

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表

活動名稱：「文化落區 2016-17 系列」之「古腔新調說塘西」

1. 基本資料

- (A) 機構名稱： (中文) 中西區區議會文化康樂及社會事務委員會 ✓
(英文) Culture, Leisure & Social Affairs Committee,
C&W District Council
- (B) 註冊地址(中文)： 中環統一碼頭道 38 號海港政府大樓 11 樓
- 註冊地址(英文)： 11/F, Harbour Building, 38 Pier Road, Central
(必須填寫)
- 通訊地址：
(如與註冊地址不同)
- (C) 電話號碼： 2852 3441 傳真號碼： 2542 2696

(D) 本機構是：

- 根據《_____條例》註冊的機構(請附有關證明文件¹)
- 為中西區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

| 機構的獲授權人 ² | 活動的指定負責人 ³ |
|-----------------------------|---|
| 姓名：(中文) _____ (英文) _____ | 姓名：(中文) _____ (英文) _____ |
| 職位： _____ | 職位： _____ |
| 聯絡電話號碼： _____ | 聯絡電話號碼(內部用)： _____ 聯絡電話號碼(公開用)： ⁴ _____ |
| 傳真號碼： _____ | 傳真號碼： _____ |
| 電郵地址： _____ | 電郵地址： _____ |

¹ 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

⁴ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

*請刪去不適用者

(F) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

| | 活動名稱 | 活動日期 | 獲批款額 (元) | 活動編號 |
|----|---------------------------------------|----------------------------|-------------|-------------|
| 1. | 2015/2016 年度中山紀念公園、卑路乍灣公園及荷里活道公園綵燈賀佳節 | 15/09/2015 至 24/02/2016 | 900,000 | 166/2015-16 |
| 2. | 「文化落區 2015-16 系列」之音樂文化工作坊及綜合演出 | 01/05/2015 至 31/03/2016 | 55,966 | 20/2015-16 |
| 3. | 「文化落區 2015-16 系列」之『遊·戲』維城 | 01/01/2016 至 31/01/2016 | 88,934 | 19/2015-16 |

2. 合辦者／協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合作舉辦的活動)

| 合辦／協辦機構名稱／ 聯絡人姓名／電話號碼／ 傳真號碼／電郵地址 | 簡述合作或支援的性質和形式 |
|---|-----------------|
| <p>1. 合辦機構 (請附同意書；見附錄 II)</p> <p>長春社文化古蹟資源中心 聯絡人姓名：[REDACTED] 電話號碼：[REDACTED] 傳真號碼：[REDACTED] 電郵地址：[REDACTED]</p> <p>聯絡人姓名：[REDACTED] 電話號碼：[REDACTED] 傳真號碼：[REDACTED] 電郵地址：[REDACTED]</p> | <p>籌備及製作音樂會</p> |
| <p>2. 協辦機構 (請附同意書；見附錄 II)</p> | |

3. 建議活動的資料

- (A) 項目／活動名稱：「文化落區 2016-17 系列」之「古腔新調說塘西」
- (B) 性質：地區文化推廣活動

(C)
目的：

粵劇是廣東一帶的藝術，也是本港唯一一項被列入聯合國教科文組織的非物質文化遺產名錄的表演藝術。粵劇亦深受香港市民歡迎，它所獨有的地方特色及其文化藝術價值受到人們廣泛的關注、認識和充分肯定。透過這些活動，我們希望：

- 1) 培養市民大眾對文化藝術活動的興趣。
- 2) 讓參加者接觸這個珍貴的非物質文化遺產。

演出單位

1. 一才鑼鼓

廣府大戲行內有云「一才鑼鼓二十晚」，即連演二十晚之意。「一才鑼鼓」之成員均為香港本土大戲戲班之演員和樂師，常演長劇，是故本團尤愛選演長劇之唱段及器樂曲牌，傳統現代不拘，一者使之獨立成曲，二者保留演劇獨有之「戲味」，與當今流行之粵曲粵樂大異其趣，是為「一才鑼鼓」之宗旨。

創辦人及頭架（音樂領導）：陳志江

主持、曲目講解：李勁持

過往演出

2015.11 「文化落區 2015-16 系列」之「古腔新調大戲樂中西」

2014.12 「文化落區 2014-15 系列」之「古腔新調大戲樂中西」

2013.8 香港藝術中心及龔志成音樂工作室合辦

街頭音樂系列《開放音樂》

2012.11 香港故事館《黃昏音樂》

2. 譚達華先生

從 90 年代至今，參與了多部香港電影的硬照拍攝、視像和廣告製作、與及廣告歌曲創作。於 2009 年建立網上音樂平台 Stage-Tube.com, 為香港及鄰近地區的音樂人提供全高質影音的網上表演平台。現職音樂節目主持，主持音樂導賞。

-
- (D) 推行日期及時間／推行期： 2016 年 10 月至 2017 年 3 月
-
- (E) 策劃／籌備期： 2016 年 8 月至 2017 年 3 月
-
- (F) 申請資助額： 30,600 元 /
-
- (G) 舉辦地點： 長春社文化古蹟資源中心
-
- (H) 內容： 整個計劃主要舉辦兩次公眾活動，由一才鑼鼓演唱不同樂曲 (2次)及由譚達華先生作主持以問答方式進行音樂導賞與觀眾分享粵劇知識，加深觀眾對粵劇認識及提高其欣賞之水平。此外，長春社文化古蹟資源中心更會為導賞活動進行拍攝，並上傳網絡平台讓更多市民可以受惠
- 活動對象：公眾人士、學生、社會團體
- 參加人數： 50人 x 2 (長春社文化古蹟資源中心) = 100人
-

*請刪去不適用者

- (I) 對象： 區內所有居民 殘疾人士
 長者 有特別需要人士，請說明：
 青少年／學生 其他，請說明：

(J) 預計*參加人數／觀眾人數：100 人

參加者／受惠者：100 義工：2 工作人員：3(受薪/非受薪)

表演者／講者：2 嘉賓：0 其他：0

- (K) 宣傳和推廣方法：
 於中西區各地點放置宣傳單張，包括社區中心及社區團體等等。此外，透過區議會網頁、長春社文化古蹟資源中心網頁、facebook 及電郵發佈活動。參加者可透過區議會報名。

(L) 預計效益／成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1)提升大眾對粵劇認識及提高其欣賞之水平

(M) 工作計劃／推行時間表

| 行動 | 時間表 |
|-----------|------------------------|
| 活動籌備及宣傳 | 2016 年 8 月至 2017 年 3 月 |
| 撰寫財政及活動報告 | 2017 年 3 月 |

(N) 門票分配安排(如適用)：分發予區內中、小學、社福機構及市民(待定)

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

| 預算收入 (如適用) | 數目 (i) | 單價 (元) (ii) | 總額 (元) (iii)=(i)x(ii) |
|--------------------|-----------|-------------------|-----------------------------|
| 參加者費用 ⁵ | | | |
| 內部資源 | | | |
| 贊助和捐贈 | | | |
| 其他 | - | - | 0 |
| 預算收入總額(A) | | | 0 / |

⁵ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

*請刪去不適用者

| 預算開支項目 ⁶ | 數量 | 單位成本 (元) | 費用總額 (元) | 申請區議會 撥款額(元) | 此欄由秘書處填寫 | |
|-------------------------------------|---------|----------------|-------------|-----------------|---------------|------|
| | | | | | 最高撥款額 | 批准款額 |
| 製作及印刷宣傳單 張(128g 光粉紙/ A4 size) | 1000pcs | 2/pcs | 2,000 | 2,000 | | |
| 宣傳橫額 | 1pc | 180/pc | 180 | 180 | @4180 | |
| 表演者津貼 | 2 | 13,460 | 26,920 | 26,920 | | |
| 運輸 | 4 | 125 | 500 | 500 | | |
| 筆記印刷費 | 1000 | 0.3 | 300 | 300 | | |
| 文具 | - | - | 100 | 100 | | |
| 郵費 | - | 159 | 159 | 159 | | |
| 臨時工作人員薪金 | 8 小時 | 55.125 / 小時 | 441 | 441 | 25% (\$7,650) | |
| 總額： | | | (B) 30,600 | (C) 30,600 | | |

申請區議會撥款的款額 (C)\$30,600 = (B)\$ 30,600 - (A)\$0

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

| | 預計現金流量 | | | | | | | | 總額 (元) |
|----------------------------|-----------|------------|-----------|------------|-----------|------------|-----------|------------|-----------|
| | 第一年(元) | | 第二年(元) | | 第三年(元) | | 第四年(元) | | |
| | 一至 六個月 | 七至十 二個月 | 一至 六個月 | 七至十 二個月 | 一至 六個月 | 七至十 二個月 | 一至 六個月 | 七至十 二個月 | |
| (a)收入 | | | | | | | | | |
| (b)開支 | | | | | | | | | |
| 淨現金流量 需求 ((b) - (a)) | | | | | | | | | |

(C) 預支款項需求⁷

| 年度 | 須預支款項的日期 | 所需款額(元)和用途 |
|----|----------|------------|
| | | |

⁶ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

⁷ 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

- (C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：
獲授權人姓名：
職位：
日期：

中西區區議會
文化康樂及社會事務委員會
主席

2.6.2016

* 請刪去不適用者

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處
中西區區議會秘書處
電話號碼：2852 3549

香港中環統一碼頭道 38 號
海港政府大樓 11 樓
中西區民政事務處
中西區民政事務專員收

申請中西區區議會撥款

活動合辦 / 協辦者同意書

敬啓者：

本機構同意與 中西區區議會文化康樂及社會事務委員會 合辦／協辦

(申請區議會撥款機構名稱)

「文化落區 2016-17 系列」之「古腔新調說塘西」

(活動名稱)

，並明白主辦機構將向中西區區議會申請撥款舉行此項活動。

機構名稱：長春社文化古蹟資源
中心

負責人簽署：

負責人姓名：

職位：Executive Director.

聯絡電話：

日期：24 May 2016.

機構印章：